

Berakha - בְּרָכָה (Bénédition)

Très cher(e)s ami(e)s Shalom à vous tous et à vous toutes,

Je suis heureux de vous retrouver pour une nouvelle étude biblique. Cette semaine je vous propose le terme biblique **Berakha** - בְּרָכָה dont la racine est:

ב. ר. כ. (B. R. KH)

Berakha – בְּרָכָה construit à partir de la racine ב. ר. כ. (B. R. KH) recouvre trois significations, à savoir: «bénédition», «plier le genou» (s'agenouiller) et «piscine» (הַבְּרִיכָה Isaïe 7, 3 : «bassin empli d'eau»).

Quel lien pouvons-nous établir entre ces trois termes que rien ne semble a priori réunir?

Quatre versets bibliques nous permettent de répondre à cette interrogation:

* **a- Bénir:**

«וְאַעֲשֶׂה לְגוֹי גָדוֹל וְאַבְרַכְךָ וְאַגְדִּילָהּ שְׁמִי וְהָיָה בְרָכָה» (בראשית י"ב, ב')

«Je te ferai devenir une grande nation; je te **bénirai**, je grandirai ton nom et alors sois une **bénédition**» (Gen. 12, 2)

***b- Plier les genoux**

«וַיִּבְרַךְ הַגְּמָלִים מִחוּץ לְעִיר אֶל-בְּאֵר הַמַּיִם לְעֵת עֶרֶב לְעֵת צֹאת הַשָּׁאֵבֶת» (בראשית כ"ד, י"א)

«Il fit **plier les genoux** [fit reposer] aux chameaux hors de la ville, près de la fontaine; c'était vers le soir, au temps où les femmes viennent puiser de l'eau» (Gen. 24, 11)

«בָּאוּ וְשִׁתְּחוּ וְנִכְרְעוּ לְפָנֵי-יְהוָה עֲשׂוּ. (תהלים צ"ה, ו').

«Venez! Nous voulons nous prosterner, nous incliner, **ployer les genoux** devant l'Éternel, notre créateur» (Psaumes 95, 6)

***c- Piscine**

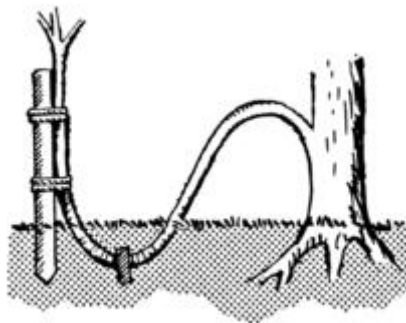
«וּמְקוֹה עֲשִׂיתֶם בֵּין הַחֲמַתִּים לְמִי הַבְּרִיכָה הַיְשָׁנָה» (שמואל ב', כ"ב, י"א).

«Vous établissez un réservoir entre les deux murs pour les eaux de la vieille **Piscine**» (II Sam. 22,11)

La bénédiction prononcée par l'homme témoigne de sa sincère et profonde reconnaissance à l'égard de son Créateur qui, constituant la Source suprême et exclusive du bonheur, lui prodigue sans cesse les biens de ce monde. L'homme ne rajoute donc rien à l'immuable essence de la divinité mais opère au contraire une métamorphose de son être par l'acte de soumission à son Créateur en pliant genou. Conscient de l'infinie grandeur divine s'offrant à lui, l'homme s'ouvre à l'abondance gratuite de l'Eternel- Dieu dont il devient le réceptacle (à l'image de la piscine).

L'homme en s'agenouillant face à l'Eternel témoigne de sa volonté de se plier, de se soumettre volontairement corps et âme à Dieu, à Sa Volonté en brisant ses passions animales et son propre ego. Cette «brisure» se traduit par le mouvement de rotation du genou (Isaïe 45, 23 בְּרִיךְ/ BeReKh) permettant aux deux parties opposées de la jambe, la cuisse et le tibia de se rejoindre. La **Berakha** - בְּרָכָה signifie donc le rassemblement des opposés: transcendant/immanent; spirituel/matériel; masculin/féminin; Israël/ Nations.

En hébreu moderne, la méthode du marcottage appelée HaVRaKhah - הַבְּרִיכָה consiste, à partir de la plante-mère, à plier une branche qui, après avoir été rattachée et enfouie en terre, donne une nouvelle plante. Le contact unissant la branche «brisée» à la terre promet la régénération, le renouvellement parfait de la plante-mère. Telle est, ici, le sens de la racine **ב. ר. כ. (B. R. KH)**.



Vos réponses et suggestions sont les bienvenues. N'hésitez pas à m'écrire.

Si l'étude de la Bible, du TaNa'kh vous passionne et vous questionne, je vous invite à rejoindre [Le Blog d'Hébreu biblique](#) et à vous inscrire à l'un de nos cours: <http://hebreubiblique.wordpress.com/>

Bénédiction à vous tous et à vous toutes,

Haïm Ouizemann

hebreubiblique@gmail.com